

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 24 (1996)  
**Heft:** 96

**Artikel:** Fédération cantonale valaisanne des amis du patois : assemblée générale  
**Autor:** Filliez, Marguerite  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243687>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages valaisannes

*Fédération cantonale  
valaisanne  
des amis du patois*

ASSEMBLEE GENERALE du

24 novembre à l'Hôtel Ibis, à Sion



Présents : 36 personnes et le comité cantonal

Excusés : Mme Schülé, MM. Emile Dayer, Paul-André Florey, Père Zachari, Charly Zermatten, Sté Lè Mayentson, Sté Lè Réchette

— Ouverture de l'assemblée par le président Jean-Baptiste Massy, qui remercie les participants de s'être déplacés malgré les routes enneigées. C'est la 41<sup>e</sup> assemblée de notre fédération.

— Lecture du P.V. de la dernière assemblée par la secrétaire Marguerite Filliez et approbation par l'assemblée.

— Lecture des comptes par le caissier M. Gaston Perren.

— Rapport des vérificateurs par M. Aimé Fournier qui relève le bénéfice fictif puisque les subventions figurent deux fois.

— M. Roland Debons de Savièse est acclamé comme vérificateur, en remplacement de M. Michel Theytaz, démissionnaire.

### Cotisations.

La société de Conthey propose le montant de fr. 20.-- par membre et fr. 50.-- par Société. Après discussion, ces montants sont acceptés et entrent en vigueur pour l'année 1997.

### Rapport du président

Tout d'abord une minute de silence est observée à la mémoire de nos disparus : Firmin Rey de Chermignon, ancien membre du comité, membre fondateur et animateur du groupe Lé Partichou.

Bagnes — Gilbert Filliez, Louis Luisier, Bernard Fellay

Fully — Irène Ançay, Joseph Roduit, écrivain et mainteneur.

Chamoson — Edith Burrin, Roger Coquoz

Nendaz — le papa de Marie-Cécile Praz



Fête cantonale — A Chermignon la fête fut belle par son organisation et sa réception. Merci au Partichiou et à son président André Duc

Radio-Rhône — M. J.-Luc Ballestraz assure tous les dimanches le moment patoisant. Faites un effort pour les enregistrements soit à son studio ou pour le centre en contactant Paul-André Florey à Vjssoie.

**Loterie Romande** – elle a établi un budget très austère. Espérons le meilleur pour les années à venir.

**Service de la culture** – Merci au département de l'Instruction publique et à M. Serge Sierro pour le montant accordé.

**Fête du livre à St-Pierre-de-Clages** – Merci à Josyne Denis et à ceux qui assurent la présence au stand des Amis du patois.

**Comité solidarité romande** – le but est d'assurer le maintien des bénéfices des loteries, des machines à sous et des casinos au service de l'utilité publique. La fédération a signé le bulletin d'adhésion.

**Groupe Millenium** – En 1998 et 1999, notre canton commémorera trois événements :

- la donation du Valais à l'Evêque de Sion en 999.
- le bicentenaire de la République Helvétique en 1798.
- le cent-cinquantième de la constitution fédérale en 1848.

Les responsables de ces manifestations souhaitent notre participation sous des thèmes à définir. Nous leur avons donné notre accord de principe.

**Fête du patois 1997** – Cette fête sera organisée par nos Amis d'Aoste à St-Christophe, les 20 et 21 septembre 1997. Les travaux du concours doivent parvenir à Mme Schülé à Crans pour le 31.1. 1997.

– Félicitations aux Amis de Savièses pour la Tome I Initiation à la grammaire. Le comité a été très sensible à l'ampleur de cette réalisation et il se manifestera sous peu par un don.

– Merci à tous les responsables des Stés, aux membres du Comité "é tozor ari pa uobla dé déragné ein Patoué !

#### **Rapport d'activité des sections**

**Chermignon** – remercie tié é tiéc d'itre venu in Tsermignon. Dave activité, a fîte é ona veillaavoui ona sénette in patoué. En adzeto on bâtemin po fire on local pouo groupe.

**Conthey** – A Cobla sè fi on plézi de prepara a veilla. En on direteu pô tsan. Predzon é tsanton todion in patoué.

**Chamoson** – O Bareillon, en bramin zu de boulo, bramin de sortia, conton su tieu poua veilla du 7 décembre 1996.

**Fully** – en preparo ona veilla, fi de sortia.

**Nendaz** – Chanson de la Montagne 5 avril 1997 veillée du patois

**Nendaz** – I Cöbla dû patoué – concou de mo crysia, ona veilla

**Troistorrents** Lous Tré Nant trao d'écriture, vézon fire d'inrejeste-min – 40 minbre.

**Hérémente** on an trankile, fan todion de retserse. An de pieshle de

téatre po seu ke son interesia.

Salvan — Nin pa fi gran brui, min ne sîn pa mo. Nontre sousti de mantenin o patoué. Fan de veilla din y bistrô. Fô predzié o patoué todion avoui de dzeune in tote z'oacjon.

Savièse — Son todion intrin de fire on muzé. En sorta a Tome I da gramère du patoué. Savièse est d'accord d'organiser la veillée 1997, un samedi de novembre.

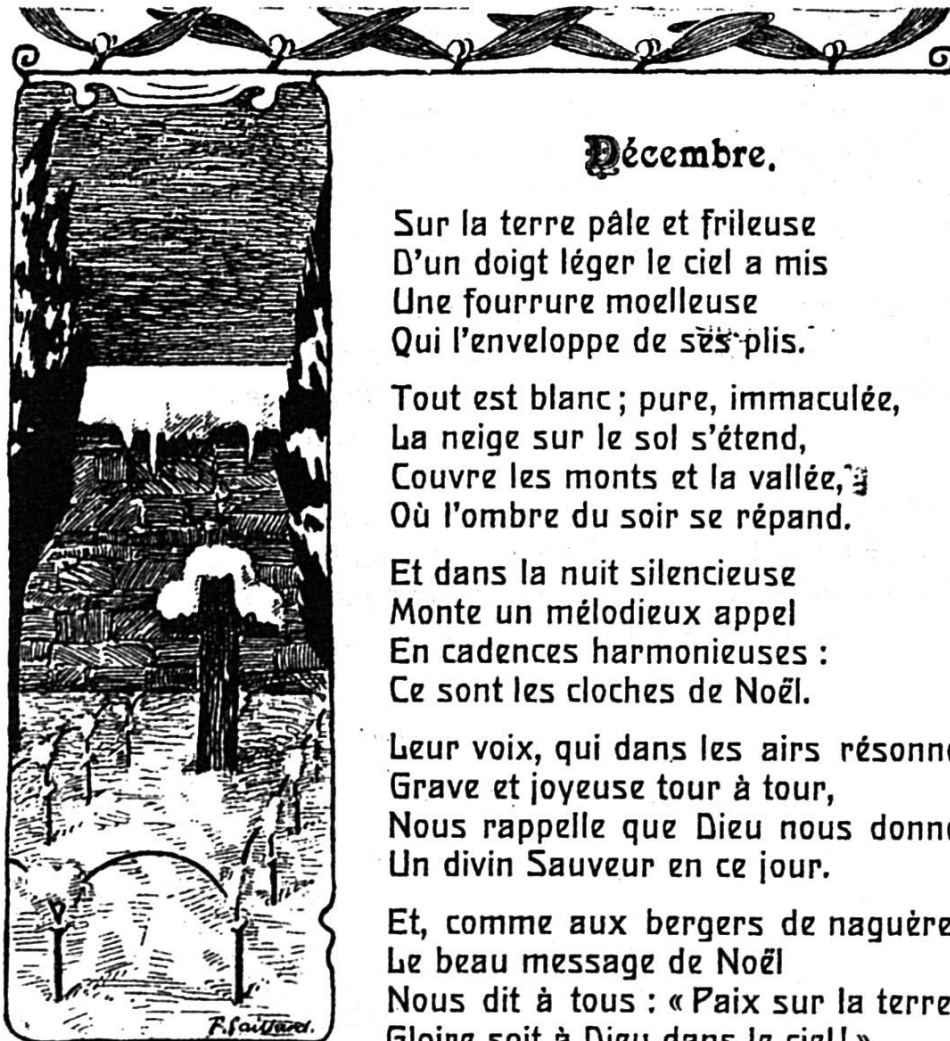
Nendaz par Arsène Praz va effectuer le relevé des noms de lieu dans les alpages. Praz-de-Fort l'a fait pour l'Entremont.

Divers. Chacun prend la parole en patois et en français, mais tous sont d'accord qu'il faut parler le patois pour le maintenir.

L'assemblée est levée et nous partageons le verre de l'amitié, en écoutant des chants de Salvan et Conthey.



*La secrétaire : Marguerite Filliez*



### Décembre.

Sur la terre pâle et frileuse  
D'un doigt léger le ciel a mis  
Une fourrure moelleuse  
Qui l'enveloppe de ses plis.

Tout est blanc ; pure, immaculée,  
La neige sur le sol s'étend,  
Couvre les monts et la vallée,  
Où l'ombre du soir se répand.

Et dans la nuit silencieuse  
Monte un mélodieux appel  
En cadences harmonieuses :  
Ce sont les cloches de Noël.

Leur voix, qui dans les airs résonne  
Grave et joyeuse tour à tour,  
Nous rappelle que Dieu nous donne  
Un divin Sauveur en ce jour.

Et, comme aux bergers de naguère,  
Le beau message de Noël  
Nous dit à tous : « Paix sur la terre,  
Gloire soit à Dieu dans le ciel ! »

*Marie JUILLARD.*